



BABBOE

Montagehandleiding babyschaal/ peuterstoel • Instruction manual baby seat/ toddler seat
Montageanleitung Babyschale/ Kindersitz • Guide de montage siège coque bébé/ siège bambin

INSTRUCTIE MONTEREN BABYSCHAAL / PEUTERSTOEL

Opmerkingen vooraf

Deze handleiding laat zien hoe je de peuterstoel monteert. De montage van de babyschaal gebeurt op dezelfde wijze, tenzij er aanvullende/extra informatie voor de babyschaal bij staat.

Liever zien hoe je de peuterstoel of babyschaal monteert? Bekijk dan de instructievideo https://youtu.be/-_IYh_LI9oE



In de verpakking vind je het volgende

- 2 plaatjes
- 2 gespen
- 2 easy-lock instekers
- 1 gordel met easy-lock
- 2 bouten
- 2 stelmoeren
- 1 klittenband

Benodigd gereedschap

- Boor (+ houtboor 6 mm)*
- Rolmaat
- Potlood
- Kruiskopschroevendraaier
- Steeksleutel (maat 10)



Montage

Stap 1:

Vorbereiden van de bakfiets.

We adviseren de peuterstoel aan de stuurzijde te monteren, omdat daar het rug paneel de meeste hoogte heeft.

BABBOE CITY, MINI, CARVE

1. Boor een gat exact tussen de twee gaten van de riempjes*.
2. Maak de meegeleverde gordels los op de plek waar de peuterstoel moet komen.

* Je kunt ook een gaatje van de gordels zelf gebruiken, dan zit het stoeltje alleen niet helemaal recht op het bankje.

BABBOE BIG

1. Boor een gat ongeveer 7 cm van de bovenrand en op 14 cm van de zijkant (van binnenuit gemeten).
2. Maak de meegeleverde gordels los op de plek waar de peuterstoel moet komen.

BABBOE CURVE

Bij de babboe curve zitten de gaten al voorgeboord en hoeft u enkel de dopjes er nog uit te halen.

1. Pak een mesje en zet deze achter het dopje.
2. Wrik het dopje er uit.



Stap 2: Bevestigen van de gordels aan de peuterstoel of babyschaal

1. Pak de gordels aan een uiteinde en rijg deze door de clip van de easy-lock. Zorg ervoor dat beide uiteinden even lang zijn. (foto A)
2. Steek nu beide uiteinden van de gordel door het onderste gat in de peuterstoel tot ongeveer 7 cm van het einde. (foto B)
3. Draai de peuterstoel om en rijg aan de achterkant beide uiteinden van de gordel door alle twee de plaatjes. Babyschaal: de plaatjes hebben een brede sleuf en een smalle en de smalle moet aan de onderkant. (foto C)
4. Steek nu de gordels van achter naar voren door de opening van de peuterstoel. Kies voor de hoge of lage opening, afhankelijk van de grote van het kindje. (foto D)
5. Steek nu de gordels eerst door de gespen en daarna door de easy-lock instekers. (foto E)
6. Stel de gordels in gelijke lengte af door deze terug te leiden in de gespen. (foto F) De gordels worden later op precieze lengte nog een keer afgesteld. De peuterstoel is nu klaar om te monteren op het bankje. (foto G)





F.



G.



H.



7. Stap 3: Monteren van de peuterstoel of babyschaal

1. Steek een bout door het onderste plaatje en steek deze door het gat in het onderste bankje.
2. Draai de stelschroef erop, maar draai deze nog niet helemaal vast.
3. Zet nu peuterstoel in de goede richting.
4. Steek de tweede bout door het gat van het klittenband en steek deze daarna in het bovenste plaatje. Steek vervolgens de bout door het gat in de rugleuning van de bak. (Foto H)
5. Draai nu de stelschroef erop.
6. Doe het klittenband door de openingen en bevestig het klittenband aan elkaar. (Foto I) Het is geen probleem wanneer de gordels zelf ook al door deze openingen heen gaan. Babyschaal: Doe eerst de bekleding aan de bovenkant naar beneden en bevestig het klittenband aan de babyschaal.
7. Span de gordels op de goede lengte en draai beide stelschroeven vast.
8. De peuterstoel is nu klaar voor gebruik. (Foto J)
De peuterstoel hoort nu nog te kunnen bewegen. Pas als je kindje erin zit, spannen de gordels het geheel vast aan de bakfiets. De babyschaal monteert je op dezelfde manier.

INSTRUCTION FOR ATTACHING BABY SEAT/TODDLER SEAT

Initial remarks

This instruction guide shows you how to attach the toddler seat. The baby seat is attached using the same procedure unless there are additional instructions for the baby seat.

Would you prefer to see how to attach the toddler seat or baby seat? Watch this instructional video: https://youtu.be/-_IYh_LI9oE



The package contains the following

- 2 plates
- 2 three-bar slides
- 2 easy-lock inserts
- 1 belt with easy-lock
- 2 bolts
- 2 adjusting nuts
- 1 piece of Velcro



Required equipment

- Drill (+ 6 mm wood drilling bit)
- Measuring tape
- Pencil
- Cross-head (Phillips-head) screwdriver
- Spanner (size 10)

Assembly

Step 1:

Preparing the cargo bike

We strongly advise you to attach the toddler chair on the side closest to the handlebar because the back panel is the highest.

BABBOE CITY, MINI, CARVE

1. Drill a hole exactly between the two holes where the seat belts come through the back panel*.
2. Remove the existing belts in the area where the toddler seat will be placed.

*You can also use the existing holes through which the original belts are threaded, but then the chair will not be situated completely upright on the bench.

BABBOE BIG

1. Drill a hole approximately 7 cm from the top edge and 14 cm in from the side (measured from the inside).
2. Remove the existing belts in the area where the toddler seat will be placed.

BABBOE CURVE

The holes are pre-drilled in the Babboe Curve, so all you have to do is remove the caps.

1. Place the blade of a small knife behind the cap.
2. Carefully prise the cap away.



Step 2:

Attaching the baby seat or toddler seat

1. Insert the bolt through the bottom plate and then into the hole in the bottom bench. (photo A)
2. Thread both ends of the belt through the bottom hole in the toddler seat to approximately 7 cm from the end. (photo B)
3. Turn the toddler seat around and thread both belt ends along the back through both plates. Baby seat: the plates have a wide and a narrow opening, the narrow opening should be at the bottom. (photo C)
4. Thread the belts from the back of the seat to the front through the openings in the toddler seat. Choose either the high or low opening, depending on the size of the child. (photo D)
5. Thread the belts first through the three-bar slides and then through the easy-lock inserts. (photo E)
6. Adjust the belts to equal height by drawing the belts through the three-bar slides. (photo F) The belts will later be adjusted to the exact length. The toddler seat is now ready to be mounted onto the bench. (photo G)





F.



G.



H.



Step 3: Attaching the baby seat or toddler seat

1. Insert the bolt through the bottom plate and then into the hole in the bottom bench.
2. Attach the adjusting nut, but do not tighten it yet.
3. Now place the toddler seat so that it faces in right direction.
4. Insert the second bolt through the hole in the Velcro and then through the top plate. Then, insert the bolt through the hole in the backrest of the box. (photo H)
5. Attach the adjusting nut.
6. Draw the Velcro through the openings and join the Velcro mats together. (Foto I) It is not a problem if the belts themselves are already threaded through these openings. Baby seat: First draw the upholstery down from the top of the seat before attaching the Velcro to the baby seat.
7. Adjust the belts to the correct length and tighten both adjusting nuts.
8. The toddler seat is now ready for use. (Foto J)
You should still be able to move the toddler seat. Once your child is seated, the belts will tighten and secure the entire seat to the cargo bike. The baby seat is attached using the same procedure.

EINBAUANLEITUNG BABYSCHALE / KINDERSITZ

Vorbemerkungen

Diese Anleitung zeigt dir, wie du einen Kindersitz anbringst. Die Montage der Babyschale funktioniert auf die gleiche Weise, es sei denn, der Babyschale liegen zusätzliche/anderslautende Informationen bei.

Möchtest du lieber im Film sehen, wie du den Kindersitz oder die Babyschale montierst? Dann schau dir das Instruktionsvideo an https://youtu.be/-_IYh_LI9oE



Das findest du in der Verpackung

- 2 Platten
- 2 Schieber
- 2 Easy-Lock-Verschlüsse
- 1 Band mit Easy-Lock
- 2 Schrauben
- 2 Stellmuttern
- 1 Klettband

Benodigt gereedschap

- Bohrer (+ Holzbohrer 6 mm)*
- Rollmaßband
- Bleistift
- Kreuzschlitzschraubendreher
- Steckschlüssel (Größe 10)



Montage

Schritt 1:

Vorbereiten des Lastenfahrrads

Wir empfehlen den Einbau des Kindersitzes an der Lenkerseite, weil an dieser Stelle das Paneel der Transportbox am höchsten ist.

BABBOE CITY, MINI, CARVE

1. Bei diesen Modellen bohrst du ein Loch genau zwischen die beiden Gurtöffnungen*.
2. An der Stelle, wo der Kindersitz eingebaut werden soll, löst du die vorhandenen Gurte.

* Du kannst auch die Öffnung für die Gurte nutzen, jedoch befindet sich der Stuhl dann nicht genau an der richtigen Stelle.

BABBOE BIG

1. Bohre ein Loch, ca. 7 cm von der Oberkante und 14 cm von der Seite (von innen aus gemessen).
2. An der Stelle, wo der Kindersitz eingebaut werden soll, löst du die vorhandenen Gurte.

BABBOE CURVE

Beim Babboe Curve sind die Löcher bereits vorgebohrt, sodass nur noch die Kappen entfernt werden müssen.

1. Nimm ein kleines Messer und setze dieses hinter der Kappe an.
2. Hebe dann die Kappe ab.



Schritt 2:

Befestigen der Gurte an der Babyschale oder am Kindersitz

1. Nimm ein Gurtende und stecke dieses durch den Clip des Easy-Lock. Achte darauf, dass beide Enden gleich lang sind. (Abb. A)
2. Ziehe nun beide Gurtenden durch die unterste Öffnung des Kindersitzes und lass am Ende ca. 7 cm übrig. (Abb. B)
3. Wende den Kindersitz und ziehe auf der Rückseite beide Gurtenden durch die zwei Platten. Babyschale: Die Platten haben einen breiten Schlitz und einen schmalen. Der schmale muss unten sein. (Abb. C)
4. Stecke nun die Gurte durch die Öffnung im Kindersitz von hinten nach vorne. Je nach Größe des Kindes nimmst du die obere oder die untere Öffnung. (Abb. D)
5. Führe die Gurte erst durch die Schieber und danach durch die Easy-Lock-Verschlüsse. (Abb. E)
6. Stelle die Gurte auf die gleiche Länge ein, indem du die Gurte in die Schieber zurückführst. (Abb. F) Die Gurte werden später noch auf die exakte Länge gebracht. Der Kindersitz kann nun auf der Sitzbank montiert werden. (Abb. G)





F.



G.



H.



Schritt 3: Einbau der Babyschale oder des Kindersitzes

1. Stecke eine Schraube durch die untere Platte und dann durch das Bohrloch der untersten Sitzbank.
2. Schraube die Stellmutter auf, jedoch noch nicht festziehen.
3. Richte nun den Kindersitz in die gewünschte Richtung aus.
4. Die zweite Schraube steckst du durch die Öffnung im Klettband und dann in die oberste Platte. Stecke dann die Schraube durch die Öffnung in der Rückenlehne der Transportbox. (Abb. H)
5. Schraube jetzt die Stellmutter auf.
6. Schiebe das Klettband durch die Öffnungen und verschließe dann den Klettverschluss. (Abb. I) Es ist kein Problem, wenn die Gurte bereits durch diese Öffnung geführt wurden. Babyschale: Ziehe zunächst den Bezug von der Oberseite nach unten hin ab und befestige das Klettband an der Babyschale.
7. Spanne die Gurte auf die gewünschte Länge und schraube beide Stellmutter fest.
8. Der Kindersitz kann nun verwendet werden. (Abb. J) Der Kindersitz braucht noch etwas Spiel. Denn erst, wenn dein Kind darin sitzt, spannen die Gurte den Sitz am Lastenfahrzeug fest. Die Babyschale baust du auf die gleiche Weise ein.

INSTRUCTIONS INSTALLATION SIÈGE COQUE BÉBÉ/ SIÈGE BAMBIN

Remarques préalables

Ce manuel montre comment installer le siège bambin. Le siège coque bébé s'installe de la même façon, à moins que des informations d'installation complémentaires/supplémentaires soient mentionnées.

Vous préférez voir installer le siège bambin ou le siège coque bébé? Alors regardez la vidéo d'instruction https://youtu.be/-_IYh_LI9oE



L'emballage contient les pièces suivantes

- 2 profils
- 2 boucles
- 2 embouts Easy Lock
- 1 ceinture avec Easy Lock
- 2 vis
- 2 écrous de réglage
- 1 bande adhésive

Outils nécessaires

- Perceuse (+ mèche à bois 6 mm)*
- Mètre ruban
- Crayon
- Tournevis cruciforme
- Clé mixte (taille 10)



Installation

Étape 1:

Préparation du vélo cargo

Nous conseillons d'installer le siège bébé du côté du guidon, car c'est là que le panneau de fond est le plus haut.

BABBOE CITY, MINI, CARVE

1. Percez un trou exactement entre les deux trous des ceintures*.
2. Détachez les ceintures incluses à l'endroit où le siège bébé doit être placé.

*Vous pouvez aussi utiliser un trou de ceinture existant, mais dans ce cas le siège ne sera pas tout à fait droit sur le banc.

BABBOE BIG

1. Percez un trou à environ 7 cm du bord et à 14 cm du côté (mesuré de l'intérieur).
2. Détachez les ceintures incluses à l'endroit où le siège bébé doit être placé.

BABBOE CURVE

Les trous sont déjà perforés dans le Babboe Curve, il ne vous reste plus qu'à en extraire les bouchons.

1. Munissez-vous d'un couteau et placez-le derrière le bouchon.
2. Retirez le bouchon en le remuant de gauche à droite.



Étape 2: Installation des ceintures sur le siège bébé ou siège coque bébé

1. Prenez les ceintures à un bout et passez-les dans le fermoir du Easy Lock. Veillez à ce que les deux bouts soient de la même longueur. (foto A)
2. Passez les deux bouts de la ceinture dans le siège bébé jusqu'à environ 7 cm du bout. (foto B)
3. Retournez le siège bébé et passez les deux bouts dans les deux profils. Siège coque bébé : de profils ont une fente large et une étroite ; la fente étroite doit être en bas. (foto C)
4. Passez les ceintures à travers l'ouverture du siège bébé, de l'arrière vers l'avant. Choisissez l'ouverture haute ou basse, en fonction de la taille de l'enfant. (foto D)
5. Passez d'abord les ceintures dans les boucles puis dans les embouts Easy Lock. (foto E)
6. Réglez les ceintures à la bonne longueur en les faisant repasser dans les boucles. (foto F) Plus tard, les ceintures seront réglées à la longueur exacte. Le siège bébé est maintenant prêt à être installé sur le banc. (foto G)





F.



G.



H.



Étape 3: Installation du siège coque bébé ou siège bambin

1. Passez une vis dans le profil inférieur puis à travers le trou dans le banc inférieur.
2. Placez la vis de réglage, mais ne la serrez pas encore complètement.
3. Mettez le siège bambin dans la bonne direction.
4. Prenez la deuxième vis et passez-la dans le trou de la bande adhésive, puis dans le profil supérieur. Puis passez la vis dans le trou dans le dossier du bac. (Foto H)
5. Placez la vis de réglage.
6. Passez la bande adhésive dans les ouvertures et rattachez les bandes adhésives. (Foto I) Ce n'est pas un problème si la ceinture elle-même passe déjà dans ces ouvertures. Siège coque bébé : Baissez d'abord le revêtement sur le dessus et fixez la bande adhésive au siège coque bébé.
7. Tirez les ceintures à la bonne longueur et serrez les deux vis de réglage.
8. Le siège bambin est maintenant prêt à l'emploi. (Foto J) Le siège bambin devrait encore pouvoir bouger. Une fois que votre enfant y est installé, les ceintures fixent le tout au vélo cargo. Le siège coque bébé s'installe de la même manière.



BOE



BABBOE

www.babboe.nl • www.babboe.com • www.babboe.be
www.babboe.de • www.babboe.fr • www.babboe.co.uk
www.bakfietsen.com • www.babboecargobike.com

✉ info@babboe.nl, ☎ +31 (0)33 - 741 07 40